



Nr. 49. *Zakopane, 21 sierpnia 1904.*

Miasto-wieś.

Ile razy stojąc w oknie wagonu zbliżam się do wielkiego miasta, zawsze prawie te same uczucia i myśli powstają we mnie. Wydaje mi się, iż w tej chwili najlepiej, najgłębiej odczuwam i uświadamiam sobie istotę wielkiego miasta. Bo kiedy się już rzuci w ten wir, gdy się tkwi w takiem mrowisku ludzkiem, wtedy mimowoli i bezwiednie żyje się jego życiem, wchodzi się w nie, słowem, człowiek poddaje się nastrojowi chwili. Można zaobserwować jakiś szczegół, jakąś stronę procesu bytowania tego organizmu, ale nie można nigdy całkowicie wyzwolić jej z pod jego wpływu, wznieść się na niezależne stanowisko obserwatora. Obserwator bowiem jest w tym wypadku zarazem uczestnikiem. Natomiast z okna wagonu, z oddali kilkunastu kilometrów, uwagi nie pochłaniają drobnostki, ale obejmuje się wzrokiem całość i jako taką poddaje się ją rozważaniu. I wtedy to, w noc ciemną, wielkie miasto wydaje mi się strasznym potworem, błyszczącym ogniem miljonowych ócz. I leży ta zdradliwa bestja, napozór taka cicha i spokojna, a w gruncie rzeczy, we wnętrzu jej wre straszna, nieustająca i nieugaszona gorączka życia. Ileż wysiłków, cierpień i nędzy ludzkiej kryje ona w sobie...

Miasta, zwłaszcza wielkie, możnaby ze stanowiska antropologicznego nazwać pasożytami ludzkiego społeczeństwa. Ssą one jego organizm, pozbawiając go najlepszych sił t. j. osobników energicznych i ruchliwych, najbardziej inteligentnych i przedsiębiorczych. Ludzie tacy ciągną bowiem do miast, podnosząc kulturę ich na najwyższy poziom chwili W zamian żądają dobrego zarobku, oraz warunków umożliwiających im zaspokojenie ich różnorodnych i rozlicznych potrzeb. Wszystko to dają im miasta, ale praca, którą za to, płacą jest niesłychanie intenzywna, wyczerpuje siły daleko szybciej niż praca mieszkańca wsi. Istnienie olbrzymiej liczby ludzi na jednem miejscu stwarza z konieczności warunki sprzyjające chorobom: niedostateczna ilość roślinności, bruki kamienne, wyziewy fabryczne — wszystko to składa się na atmosferę zabójczą. Nie pomogą wysiłki organów sanitarnych, śmiertelność miast jest większa, niż wsi i ludzie żyją w nich krócej.

Przeciwieństwem miasta jest wieś. Żyje się tutaj spokojniej, ciszej. Na wsi niema ani śladu tego — gorączkowego tempa, jakiem pulsuje życie wielkomiejskie. Człowiek też nie zużywa się tak szybko — po prostu niema sposobności. Zakres jego działalności, czucia, myślenia, najczęściej ogranicza się na rodzime sioło. Wieś, to szmat przyrody, a miasto, to zawsze wytwór ludzkich rąk. Szmat przyrody, a więc bogactwo lasów i łąk, kwiatów, zieleni i zbóż. Kawał poezji — prawda — a przytem wspaniałe warunki hygieniczne dla człowieka. To też twierdzę: idylli, czyli trywialnie mówiąc, wsi potrzebuje każdy z nas, choćby na parę tygodni w roku.

Lecz ewolucja współczesnego ustroju kapitalistycznego na inne wiedzie nas tory. Rozwój nowożytnego przemysłu sprzyja właśnie powstawaniu miast. Toteż antropologowie z przerażeniem przepowiadają, iż w przyszłości olbrzymia liczba ludzi zmuszona będzie wyrzec się dobrodziejstw wsi. Szkody stąd wynikłe dla rodzaju ludzkiego mogą być ogromne. A jednak — przyznaję — wieś nie może zaspokoić *a la longue* potrzeb kulturalnego człowieka. Szczególniej jego potrzeb psychicznych. Trzeba więc stworzyć coś pośredniego, nowy typ, któryby łącząc zalety obu stron, usuwał

Dodatek bezpłatny „do Głosu Narodu" z dnia 21 sierpnia 1904 r.

równocześnie wady. I tak powstaje idea „miasta-wsi". „Miasto-wieś" jest to zdaniem antropologji idealny typ ludzkiej osady — przyszłości, łączący warunki hygieniczne wsi z duchowymi miasta.

Zakopane, szczególniej w miesiącach letnich zbliża się właśnie do tej idealnej osady — przyszłości, staje się „miastem-wsią". Cudna, szeroka dolina tatrzańska, otoczona wieńcem gór, wysłana zielenią szpilkowych drzew i puchem kwiecistych łąk, posiada wymarzone warunki hygieniczne czyli wszystko to, co tylko wymagać możemy od wsi. A miasto stworzyli i tworzą w niej ludzie. A więc sprowadza się tu uczonych i artystów, zakłada szkoły zawodowe, uniwersytet wolny, teatr, urządza koncerty, bale, wiece. Jednem słowem dzisiaj w Zakopanem kulturalna jednostka nudzić się nie może a nawet może się kształcić. Pomyślano także i o innych jej potrzebach: ułatwiono komunikację, pobudowano wygodne a piękne wille tatrzańskie, stworzono sztukę Zakopanego. Wreszcie projektuje się cały szereg pożytecznych inwestycji.

Piszący te słowa nie tai. iż należy do miłośników Zakopanego. Od lat szeregu przyjeżdżam tu w lecie, aby po trudach miesięcy zimowych zaczerpnąć nowych sił. I co rok z niekłamaną radością witam te niwy, oglądam ciekawie każdą nową budowlę, każdy choćby drobny przybytek. To też i teraz jąłem rozglądać się i rozpytywać o ile Zakopane w ciągu roku postąpiło, co zrobiono dla jego rozwoju.

Sejm uchwalił gwarancję dla pożyczki inwestycyjnej, dodał nawet. że gdyby gmina nie była w stanie spłacić jej sama, wspomoże ją funduszem krajowym. Pożyczka ta zaciągnąć się ma w lwowskiej kasie oszczędności, z którą warunki już ułożono. — Środków w ten sposób uzyskanych użyje się przedewszystkiem na zaprowadzenie w Zakopanem wodociągów. Zawarto już ugody z właścicielami gruntów przez które rury wodociągowe będą przeprowadzone, oraz z szeregu oferentów wybrano firmę Drzewiecki & Jeziorański w Warszawie, która po zatwierdzeniu przez wyższe Władze planów i kosztorysów, podjąć ma roboty.

Jak wiadomo, oświetleniem elektrycznem w Zakopanem zajęło się założone już Towarzystwo udziałowe, do którego gmina wchodzi w charakterze akcjonarjusza. Doszło ono do przekonania, iż najtańszym i najdogodniejszym sposobem wytwarzania elektryczności będą motory wodne, jeden na potoku Cichym, drugi na Foluszowym. Obliczenia i plany wygotowuje rzeczoznawca, poczem zajmie się niemi Towarzystwo.

Zamiast kanalizacji, na którą fundusze gminne nie pozwalają, która zresztą — zdaniem czynników fachowych — jest w Zakopanem zbyteczną, postanowiono zaprowadzić system cementowych zbiorników kloacznych oczyszczanych aparatem Tallarda. Aparat ten zakupiony przez gminę, funkcjonuje już od pół roku.

Z szeregu inwestycji sanitarnych, mających na celu ochronę zdrowia i mienia mieszkańców, wymienić należy najdonioślejsze: I tak zorganizowano stałą straż ogniową w Zakopanem, którą wyposażono w znaczną liczbę odpowiednich przyrządów. Niemałym kosztem wykończono ostatecznie budowę i urządzenie rzeźni, domu dla weterynarza, stajni spędowej, terenu koło rzeźni i jazu na potoku Cichym. Wreszcie rzucono myśl osuszenia Zakopanego, a Wydział krajowy na prośbę gminy zarządził zdjęcie odnośnych planów. Gmina zajmie się bliżej tą sprawą w roku przyszłym.

W końcu wspomnę o inwestycjach, które każdemu przybyłemu same rzucają się w oczy. Jest to regulacja ulicy Sienkiewicza i wytyczenie nowej t. zw. Marszałkowskiej (nazwa zupełnie nieusprawiedliwiona!), łączącej Jagiellońską z Krupówkami. Przy szerokiej tej ulicy, która jest już na ukończeniu, stanął wspaniały hotel murowany w stylu zakopiańskim.

Jak widać z powyższego, Zakopane i w tym roku posunęło się znacznie na drodze postępu. Podkreślam to, aby wykazać, iż twierdzenia tych, którzy stale utrzymują, że tutaj nic się nie robi, są bezpodstawne. Owszem, zapobiegliwy i energiczny Zarząd gminny, starając się o pomoc z zewnątrz, porusza wszystkie możliwe czynniki: członkowie zaś gminy, jak widać ze znacznych stosunkowo podatków, łożą na cele gminne także nie mało. Trzeba tylko jeszcze większego poparcia ze strony społeczeństwa, a Zakopane stanie niedługo na wyżynie, na jakiej wszyscy tak gorąco pragnęlibyśmy je oglądać.

Ale jak Francja, Norymberga, Kraków są skarbnicami narodowych pamiątek i utrzymać winny swój charakter historyczno-narodowy, tak Zakopane na zawsze zostać powinno „miastem-wsią". Zadaniem gminy i całego społeczeństwa jest dołożyć starań, aby w ewolucji swojej na inne nie wkroczyło tory, lecz, aby ten idealny typ osady ludzkiej, jaki dzisiaj już znamionuje — wykształciło w sobie i utrwaliło.

Więc, nie ścinajcie nigdy smreków i jedlicek nie zabudujcie kwiatem posianych łąk, bo one to skarb Zakopanego!... *W. M.*

KRONIKA.

Trzeci wiec gości. Trzeci i ostatni wiec gości, zwołany 11 bm. przystąpił ostatecznie do uchwalenia następnych rezolucji postawionych na pierwszem jeszcze zgromadzeniu. Uchwalono tedy cały szereg rezolucji takich jak np., by przestrzegano czystości i t. p., które mogą być w krótkiej drodze, jako rozporządzenia gminy czy klimatyki, załatwione. Ważniejszym był wniosek p. dr. Piaseckiego następującej treści: „Wiec wyraża życzenie, aby władze dokonały rewizji gospodarki gminnej w Zakopanem,

która w ostatnich latach zaznaczyła się szeregiem zaniedbań, a nawet nadużyć". Wniosek ten jednakowoż zmodyfikowano, opuszczając zdanie końcowe — i całkiem słusznie, gdyż rewizją taką właśnie przeprowadzono w ostatnich czasach, a nadużyć nie znaleziono.

Omawiano też szeroko sprawę nowego parku, a owocem dyskusji była rezolucja, w której uczestnicy wiecu żadną miarą na park pod Reglami zgodzić się nie chcą.

Tombola. W Zakładzie dra Chramca, urządzono 12 b. m. tombolę i wyposażono ją hojnie w cenne fanty. Na główną wygraną ofiarował p. St. Janowski swój obraz — przedstawiający pejzaż zimowy. Dochód z tomboli przeznaczono na szpital miejscowy. Wszystkim, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do dochodu, należy się serdeczna podzięka, bo może nikomu nie jest wiadomem, w jak krytycznem położeniu znajduje się szpital miejscowy, zostający pod nadzorem i opieką klimatyki. „Pozory mylą", zdawałoby się, sądząc po zewnętrznym ładzie i porządku, że bieda materjalna tam nie zagląda, tymczasem dzieje się inaczej, a to co jest, to ofiarność jednostek i zapobiegliwość Sióstr.

Z teatru. Z prawdziwym żalem żegnaliśmy teatr artystów sceny krakowskiej, przedstawienia ich nietylko sprawiały prawdziwą przyjemność, ale też przysłużyły się sowicie szeregiem ostatnich przedstawień celom dobroczynnym i patrjotycznym. Cały cykl przedstawień zamknęło „Wesele", a choć nie grane już po raz pierwszy, przedstawienie to zgromadziło tłumy publiczności. Mamy nadzieję, że ten obopólnie dobry początek zachęci z jednej strony artystów do dalszych odwiedzin Zakopanego, a publiczność do chętnego uczęszczania na udatne przedstawienia.

Kiermasz ludowy, połączony z zabawą dziecinną urządzono ubiegłej niedzieli w tutejszym parku. Jak zwykle tego rodzaju zabawa ściągnęła bardzo wiele gości i ludu i dopiero chłodny wieczór zmusił publiczność do rozejścia się. Dochód przeznaczono na szkołę w Hadenowie.

Wykolejenie. Wieczorem 25 b. m. wykoleiła się maszyna parowa za Skawcami — pociągu, który przychodzi do Zakopanego 8·40. Wobec tego nastąpiło prawie czterogodzinne opóźnienie, a pociąg, który wychodzi stąd o 10 wieczorem, wyszedł dopiero o w pół do 1-szej. Wypadku nie było żadnego.

Nareszcie dojazd do koleji w skutek rozporządzenia c. k. Dyrekcji w Krakowie otrzyma lepsze oświetlenie i częściej będzie skrapiany. Oby też takie rozporządzenie zmusiło właściciela budynku pocztowego do uporządkowania.

Kradzieże Wreszcie znaleziono Fr. Łosia, sławnego złodzieja zakopiańskiego, który wraz ze skradzionemi pieniądzmi ukrywał się w górach.

Hel. Pawlikowska i Mich. Bielec ukradli p. Kosmowskiej kilkaset rubli, które zakopali w ziemię i kryjówki podać nie chcą.

Z domu p. Kaima skradziono 259 rubli i paszport — złoczyńców dotychczas nie odszukano.

Samobójstwo w więzieniu. W ubiegłym tygodnia przyprowadził żandarm do gminnego więzienia notorycznego złodzieja, Wojciecha Mrowca Cukiera. Tegoż samego dnia po południu znaleziono Cukiera nieżywego, powieszonego u kraty więziennej. Obdukcja sądowa wykazała śmierć przez powieszenie na rzemieniu, którego jednak nie znaleziono, prawdopodobnie któryś z górali przywłaszczył go sobie — bo zabobon powiada, że rzemień wisielca „przynosi szczęście".

Odpowiedzi od Redakcji. Wyjaśnienia, dotyczące notatki w Nrze 45, p. t. „Nasza kolej", otrzymaliśmy już po zamknięciu numeru, dlatego na razie nie możemy ich zużytkować.

Lista gości bawiących w Zakopanem

Ossowska Jadwiga i Władysława, Sienkiewicza 12.
Drewnowska Jadwiga, Nowotarska 10.
Gorzechowska Marja, „
Rutski Kazimierz, Nowotarska (Zabramką).
Taterson Henryk, „ (Eljaszówka),
Dobrzeniecka Bronisława, Nowotarska (Eljaszówka).
Klippel Helena „
Blay Alfred, „
Prochaska Roman naucz., „
Grebecka Zofja „
Stachurski Jan, „
Bzowska Wanda, żona wł. dóbr z synem., Chabińbińskiego (Zofjówka).
Kantorowie Józef, prof. gimn. i Aniela z synem, h. Staszeczkówka.
Gartnerowie Stefania i Fr., prof. gimn. h. Staszeczkówka.
Kubieniecka Paulina, h. Staszeczkówka.
Zaleska Janina, h. Staszeczkówka.
Bugdanowicz Kazimierz, sekretarz sąd. i Jadwiga h. Staszeczkówka.
Egrervàry de Egeroár Juljusz. insp. kol. węg., h. Staszeczkówka.
Turdossin Foerdesz, h. Staszeczkówka.
Cecyniowska Antonina, żona urz., Jagiellońska.
Dylewska Antonina, Jagiellońska (Jerzewo).
Langner Edmund, obyw., Jagiellońska (Jerzowo.
Draniewicz Marja, Jagiellońska (Klemensówka).
Stokowskie Sarjusz, Janina i Aniela, Jagiellońska.
Karasińka Helena, Jagiellońska (Klemensówka).
Michałowski Adam, student pol. z bratem, Zamoyskiego (Wanda).
Chwalibóg Feliks, literat, Zamoyskiego (Wanda).
Butrynowicz Paweł, zarz. dóbr z żoną, Przecznica.
Borenstein Fela, Kościeliska 27.
Muzyka Władysław ck. major z żoną, do Białego Ornak.
Ostrowski Korwin Wład., rew. ck. kol. państwowej, Nowotarska 24.
Dobrzańska Olga, Sienkiewicza 12.
Nowakowska Zofja, „
Wopateni Marja, Chałubińskiego 8.
Szukiewicz Zofja, żona urz. poczt., Chałubińskiego 8.
Pelz Marja, Zakład dra Hawranka.
Szenderewiczówna Stanisława, Zakł. dra Hawranka.
Iglatowscy, Krupówki 64.

Szczepanowska Stanisława, wł. ziem., Chałubińskiego.
Malinowska Marja i Stanisława, Chałubińskiego.
Dadlerowa Antonia, Cec. i Michalina, Jagiellońska.
Stadtmüller Jadwiga, Ogrodowa 4.
Fucholski Zygmunt, urz. kol. z żoną i siostrą Krupówki 41.
Niedzwiecki Kazimierz. obyw. z rodz., Krupówki 54.
Gawrońska Bronisława, „
Bukowska Stanisława „
Szczepański Wład., ucz. konserwat., „
Ks. Rokossowski Bronisław, „
Swiecki Stanisław, stud. fil, „
Jabłkowski Kazimierz „
Dr. Sikora Józef z rodziną, Zamoyskiego (Warta).
Sławiński Kazimierz, Ogrodowa 4.
Polakowska Marja, żona inżyniera, Zamoyskiego 22.
Grzybowska Janina, Jagiellońska 42.
Krzyżanowska Kazimiera, Jagiellońska 42.
Dąbrowska Zenobja, Nowotarska 25.
Madla Daniela z dzieckiem, Chramcówki 28.
Szokalska Janina, Nowotarska 25.
Czerwiński Zdzisław, słuch. wykł., Nowotarska 25.
Bornsztein Helena, nauczycielka, „
Nagiel Justyna „
Rzęśnicki Adolf „
Kępkowska Aleksandra, słuch. wykł. „
Wnorowska Bron., żona lekarza. Nowotarska 25. (Piotrkowianka).
Cholewicki Jan, sędzia, Nowotarska 25. (Piotrkowianka).
Peszkowska Janina, Nowotarska 25 (Piotrkowianka).
Haydes Józef.
Dr. Smolarski Zygm., fizyk m. h. p. Giewontem.
Miąsowicz Michał. wł. tkalni, h. p. Giewontem.
Tucki Mieczysław, urzęd. Towarz. kred. ziemskiego. h. p. Giewontem.
Dr. Ozimek Stanisław, lekarz, h. p. Giewontem.
Losel Witold, prof. szkoł. real., Marszałkowska 1.
Ks. Konopiński Tomasz, proboszcz, Ogrodowa.
Judejko Zdzisław, ck. adj. sąd. z żoną. Kasprusie 26.
Feliga Tadeusz, student. Kasprusie 26.
Szymański Wacław, redaktor z rodz. Kasprusie 19.
Czyszczan Stanisław, c. k. komisarz. Z. dr. Chramca.
Berkan Władysław, z rodziną, Zamoyskiego (Warta).
Nowak Kazimierz, ucz. gim., Zamoyskiego (Warta).
Ks. Frączkiewicz Adam, prof, h. Morskie Oko.
Dra Ziółkowska Antonina, z córką, h. Morskie Oko.
Rossmanowa Natalja, z córką, „
Dyżewski Andrzej, adw. przys., z córką „
Dr. Doboszyński Adam, poseł do Rady pań, z żoną. h. Morskie Oko.
Krzyżanowski Ignacy, student, h. Morskie Oko.
Ks. Lazarski Kazimierz, h. Morskie Oko.
Bocheński Jakób. h. Morskie Oko.
Bednarski Stan., dyr. gim., z dziećmi, h. Morskie Oko.
Grünberg Róża, Stara polana, Eljaszówka).
Kloczewski Mikołaj, adwokat, Stara polana.
Smulikowski Juljan, naucz., Krupówki 47.
Wołoszyńska Kazimiera, naucz.. Nowotarska 27.
Kossowska Emilja, żona lekarza, z córkami, Chałubińskiego 17,
Mimońska Anna, Bystre do Kuźnic 6.
Deutsch Marja z dziećmi, Chałubińskiego 13.
Denker Stanisława, Krupówki 88.

Dobrzycki Henryk, Nowotarska (Świetlana).
Sołtysówna Marja, naucz., Jagiellońska 12.
Szyjkowska Marja, „
Biechońska Helena, wdowa po urz. Towarz. Ubezp. Jagiellońska 12.
Chlebowska Ksawera, naucz., Jagiellońska 12.
Dąbrowski Wład., adwokat, Krupówki (Janina).
Pułwińska Marja, Nowotarska 10.
Norejko Idalja, „
Segno Zofja, Jagiellońska (Bałamutka).
Lukas Edmund, handlowiec, Stara polana 48.
Liwek Wincenty. handlowiec, Stara polana 48.
Bakałowicz Aleksander. sł. praw, Sienkiewicza Pająk.
Dr. Strzemieńczyk Gołkowski Aureli Chałub. 10.
Rzegociński Bolesław, demon. przy Uniw. Jagiel. Kościeliska 26.
Karpiński Izydor. naucz., Chramców ki (Zakątek).
Dr. Rynczarski Jan, urz. mag., Chramcówki 40.
Dr. Kohl Cubard, Chramcówki (Sas).
Ohnhauser Konrad, naucz. fach., Chramcówki (Sas).
Doboszyńska Antonina, właśc. dóbr z córką Heleną, Kasprusie (Szałas).
Munkówna Leonja, Stara polana (Eljaszówka).
Przybylski Aleksander, kupiec, Nowotarska 32.
Kwieciński Jan, buchalter, „
Tomaszewski Stanisław, aptekarz, Krupówki 51.
Klawe Wanda, Zakład dra Chramca.
Sochacki Miecz. urz. kol. państ. z ż. Z. dra Chramca.
Suligowski Adolf, adw. przyś. z rodz., „
Tenner Mecenas, „
Rummel Walerja, żona radcy stan jen. „
Merczyng Matylda, emer., „
Hellmanowa Klara, żona lek. z synem „
Czekatowski Tomasz, student, Sienkiewicza 2.
Morawski Zygmunt, Sienkiewicza 11.
Dr. Panek Kazim., asyst. Uniw., Kościska 69.
Dr. Mańkowski Henryk, wet. adj. Adad. Kościeliska 68.
Thienel Franciszek, student, Sienkiewicza 2,
Gulska Marja, Zamoyskiego (Giewontówka).
Dwernicka Bol. obyw. ziem., Cramcówki (Wojtówka).
Zarembianka Irena, Chramcówki (Wojtówka),
Malczewski Skarbek Tadeusz przeds. naft. Chramcówki 27 (Tas).
Heinz Olga, z synową Emilją, h. p. Gewontem (Kulig).
Radziszewska Zofja, Chramcówki (Ola).
Ruszczyński Adam i Marja, Krupówki 11 (Gerlach).
Baczewska Ludw., naucz. z bratem, Krupówki 11.
Nagiel Justyna, Nowotarska 25.
Borsztein Helena. naucz., Nowotarska 25,
Wierzbicka Marja, Bystre do Kuźnic.
Pawlikowski Piotr z żoną, Jagiellońska (Łomnica).
Bentkowski Teofil urz. ck. kol. past. z ż., Jagiellońska.
Sienicka Wanda, Jagiellońska (Łomnica).
Karmański Stanisław, Krupówki (Podlasie).
Mizgier Tadeusz, „ „
Górski Piotr, pos. do Rady państw., h. p. Skoczyska.
Pokrzywnicki Michał, inżynier „
Chlipalski Józef, rygoroz. praw., h. Turystów.
Padlewski Jan, h. Turystów.
Ks. Ostrowski Andrzej, katecheta, h. Turystów.
Madurowicz Adam, Rynek 11.
Ks, Dr. Gerstmann Adam, doc. Un. kat. Szkolna 10.
Nowiński Franciszek, inżynier, Zamoyskiego 8.
Niemczewski Tad., notar. z rodz., Jagiellońska.

Hr. Robson E., Jagiellońska (Szopenówka).
Stromenger Hilda, Jagiellońska (Szopenówka).
Ks. Sandałowski Edward, wik. katedr., h Turystów.
Dr. Mostowski Stan., lekarz, Jagiellońska 8.
Dr. Malinowski Feliks, lek. z żoną, Jagiellońska 46.
Kuszpilik c. k. nadpor., h. Staszeczkówka.
Fiałkowski Jan, nadleśniczy dóbr, z ż. Chramców ki.
Zimny Stanisław, ck. radca Nam., Chramcówki.
Dorożewska Ewelina, Kościeliska 50.
Golański Kazimierz, Chramcówki (Jasna).
Szantyr Janina, Zamoyskiego 18.
Strzelbicka Hel., c. nadrad. mag., Nowotarska.
Turski Stanisław, c. k. sekr. Sądu, Krupówki Leisten.
Dr Lewicki Włodzimierz, adwokat, h. Staszeczkówka.
Gutowski Roman, notarjusz, „
Drozdowska Marcella, kapitalistka, „
Sobańska Felicja, Kasprusie 17 (Zagórze).
Starzewska Anna, „
Trochanowski Karol, dyr. szk, realnej, Krupówki.
Kalinczyk Eugenja, Kasprusie (Szałas).
Kierońska Aleksandra, Krupówki (Jutrzowka).
Lipski Stefan „
Czajkowski Józef, art. malarz, Kasprusie (Szałas).
Bukowska Stanisława, gimn. „
Pietkiewicz Stefania, Chramcówki 21.
Gincel Józef, nauczyciel, Krupówki 71.
Münnich Józef, współwł. księgarni, Krupówki 71.
Dr Frendel Adolf, z żoną, h. Morskie Oko.
Pikholz Natan, jubiler, „
Blum Berthold, „
Woynarowski Franciszek „
Dr Daniec Wincenty, adw., z synami „
Ostrowski Wiktor, obyw. ziemsk., „
Hr. Lasocki Zygmunt. c. k. starosta „
Mysyrowicz Jastrzębski Fel., ob. ziemsk. „
Stromenger Edmund, radca ces., z rodz., „
Hr. Russocki Kazimierz, wł. dóbr, „
Hr. Russocka Jadwiga, „
Witkowska Irena, „
Szemelowska Zofja, „
Piecowicz Janina, Chałubińskiego 23.
Mieczyński Jan, handl. z żoną, Bystre do Jaszczurówki 7.
Denker Marja, Krupówki 83.
Pielkiewicz Teodor, pom. sekr. sen., Chramcówki 21.
Hr. Badeni Stanisław Henryk, Skoczyska.
Dr. Kalinowski, lekarz, z żoną, Jagiellońska 46.
Dr. Matusewicz Jadwiga, Krupówki 83.
Pomorska Ludwika, Kasprusie 17 (Zagórze).
Kręcki Wacław, technik, Bystre do Kuźnic 6.
Singer Józef, kupiec, Kościeliska 33.
Srokowa Irena, Jagiellońska, 10.
Sohn Marja, bona, Jagiellońska 10.
Kowalska Marja, uczennica, Jagiellońska 10.
Ks. Kompanik Celestyn, h. Staszeczkówka.
Korosteński Adolf, inż. kol., z siostrą, h. Staszeczkówka.
Dr. Langer Stan., ck. lek. pułk. z synk. „
Dr. Denizot Alfred, Jagiellońska (Smreków).
Kleiber Józef, urz. z rodz., Jagielońska (Smreków).
Buczwińska Kazimiera, z dziećmi, Jagiellońska.
Hasslacher, Stara polana 21.
Haarman, Stara polana 21.
Ledwochowski Aleksander, Stara polana 21.
Ks. Gaworzewski Józef, h. Staszeczkówka.
Ks. Konieczny Stanisław, h. Staszeczkówka.
Dr. Kornicki Michał, adwokat, h. Staszeczkówka.
Kurowska Jadwiga. ob. z córkami, h. Staszeczkówka.
Zabawski Stan., prof. g. z rodz., Kasprusie 11.
Wertheim Piotr, jen. kons. per., Kasprusie 35.
Zopoth Stan, słuch. praw, Chałubińskiego 7.
Goldberger Jakób, kupiec, Kościeliska 37.
Frünfeld Sara, Kościeliska 37.
Czaykowska Stanisława, naucz. wydział., Bystre 16 do Jaszczurówki.
Wróblewski Józef, Kasprusie 333.
Fangorowa Helena, Kasprusie 333.
Cichocki W. dyr. papierni z żoną, Kościeliska 58.
Klemensiewicz Zygm., abitur., Kościeliska 58.
Ekierowa Józefa, żona właściciela handlu z córką, Kościeliska 58.
Ks. Dr. Wanger Wojc., kat. gimn. Nowotarska.
Türschmidowie Edward Wih., stud., Kościeliska 1114.
Türschmid Marja, nauczycielka „
Hawranek Gustaw, Chałubińskiego 1.
Siemieńska Franc., naucz., Stara polana 20.
Wopaterni Jadwiga, Stara polana 20.
Dr. Czermak Wiktor, prof. Uniw. Jag., Chałub. 21.
Ks. Pilszak Wawrzyniec, Bystre do Kuźnic (Mohyło).
Madeyski Andrz., radca sąd. z żoną, Krupówki.
Jakubowska Janina, Krupówki (Podlasie).
Nieduszyńska Marja, żona insp. kol., z siostrą i synem, Krupówki (Podlasie).
Lehman Wład., adw. notar., Przecznica 16.
Dr. Pick Ludwik, lekarz, z żoną, Kościelna 5.
Ganszer M., aptekarz, Kościelna 5.
Woyda Stefanja, literatka, Jagiellońska 42.
Kostecka, Jagiellońska 42.
Toth Djonizy, z żoną, Jagiellońska 42.
Horwath Aniela, „
Ranunkel Ern., wdowa, Bystre do Jaszczurówki 9.
Hochfeld Alfred, „
Zaremba Antonina, obyw. ziemska, Zamoyskiego.
Zaleska Marja, „ „ „
Gustowski Kazimierz, „ „ „
Gebert Bronisław, prof. gimn., h. Turystów.
Gramatykowa Iza, żona art. mal., z córką, Chałubińskiego 19 (Danusia).
Sawicki Kazimierz, Krupówki (Podlasie).
Pietkiewicz-Moszorowa Magdalena, Przecznica 5.
Bukowski Alfred, z rodziną. Chramcówki.
Dr Pilat Zygmunt, c. k. rad. sek. min. wyz. ośw., Z. Dra Chramca.
Dr Kłonowski Leonard, Chramcówki (Zakątek).
Piser Herman, z żoną, h. Morskie Oko.
Dr Blatt Gust., d. Un. i pr. gimn., h. M. Oko.
Lipczyńska Rozalja, żona inż., Z. Dra Chwistka.
Bańkowski Spiridion. radca mag., h. Morskie Oko.
Manpuliński Jan, obywatel, „
Kurowski Stanisław, Nowotarska (Świetlana).
Kurowski Julian, „
Juras Tekla, Ogrodowa 5.
Dr Komorowski Cezar, lekarz, h. Morskie Oko.
Semkow Marja, „
Woś Jakób, obywatel, „
Kostkiewicz Emil, wł. ziemski, „
Długoszewski Bolesław, inż. cyw. „
Dr. Pawlica, Władysław, lekarz, „
Jastrzębski Jan, wł. dóbr, „

Paszkowski Tadeusz, h. Morskie Oko.
Kling Kazimierz, słuchacz fil. „
Wisłocki Wiktor, gimn., „
Lach Aleksander, c. k. nadgeom. ewid. „
Dziużyńska Maksymiljana z dziećmi, h. Staszeczkówka.
Samojtowicz Czesław z żoną, „
Dr Jaworski Zygmunt z żoną, h. p. Giewontem (Kulig).
Jeleń Jan, nadporucznik, Zamoyskiego (Wanda).
Jarocki Maryan, c. k. insp. kolei państ. „
Wilkowski Karol, c. k. intend wojsk. „
Pszorn Kazimierz, wł droguer., z rodz., do Białego.
Dietz Ludwik, c. k. prof., z córką, Chramcówki 1.
Haertle Elżbieta, ż. dzierżawcy dóbr, z córką „ 27.
Kulczycka Michalina, ż. lek. pułk., Kościeliska 39.
Janasówna Marja, nauczycielka, Zamoyskiego 10.
Krausówna Bronisława, h. p. Giewontem (Kulig).
Deloff August, z rodziną, Zamoyskiego (Warta).
Przecławska Jadwiga, „
Ks Wlazło Jan, Krupówki (Janina).
Weksler Mieczysław, student, „
Dr Lewkowicz Ksawery, lek. doc. U. Jag. „
Ks Kwolek Antoni „
Dr Rosner Aleks., prof. U. Jag. lek., Sienkiewicza 3
Kurnatowska Helena, h. p. Skoczyska.
Sianożęcka Ludwika, „
Morawska Irena, „
Tabęcka Zofja, „
Rotwandowa Leonia z dzieckiem „
Freyer Julia, Nowotarska 10.
Durkiewicz Julian, komis. skarbu, Chramcówki 7.
Borkowski Ludwik, prof., Liliana.
Kłębkowski Kazimierz, Dworzec Tatrzański.
Horwath Józef, inżynier z żoną „
Horwath Dyonizy, inżynier, „
Rudnicki Kazimierz, wł. dóbr, z córką, „
Klimszewska Kazimiera, naucz., Nowotarska 10.
Górska Wanda, Zamoyskiego 18.
Zarębińska Marya, „
Kalińczyk Eugenia, Kasprusie (Szałas).
Mühln Józef, nadinż., z żoną, Marszałkowska 1.
Zuske August, budowniczy, z dziećmi „
Kamiński Ant., urz. drog. żel., z siostrą, Kasprusie 19.
Chowaniec Wanda Zofja, sł. fil., Zamoyskiego 1.
Widawski Konrad Jan, sł. praw, Krupówki (Kaim).
Gwiazdomorska M., ż. lek.. z dziećmi, h. p. Giewontem.
Baczyński Waleryan, dyr. kasy zaliczk.
Babciński Bronisław, sł. fil., Kościeliska 74.
Dr Schramm Hilary, prof., Sienkiewicza 13
Dr Chlebowski Miecz., adw., z matką, Kasprusie 630.
Hauptmanowa Marya, z dziećmi, „
Królkowski Jan, kapitalista, z żoną, Chramcówki 10.
Maszyńska Stanisława, z córką, „
Moraczyński Dominik, obyw. ziem., h. Morskie Oko.
Masiuk Leopold, dyr. Tow. zaliczk. „
Dr. Sindner Walter, lekarz, z żoną, „
Hr. Romer, z synem „
Sawicki Jan, c. k. radca dworu, z rodz., Bystre.
Kiliniewicz Józefa, bona, Bystre (Fortunka).
von Stokowska Ema, „
Jaroszyńska St., Kasprusie (Murań).
Babska Irena, „
Nowicka Konstancja i F., Kasprusie (Murań).
Migacz Józef, naucz. szkół wydz., Chramcówki 3.
Widuch Władysław, naucz. szkoły kol. „

Rogalski Henryk, wł. realn., z siostrą, Krupówki.
Balasits Marja, żona prof. Un., z córką, „
Nowak Juliusz, prof. Uniw. Jag., lekarz, „
Jurkiewicz Marjan, dyr. banku, Z. Dra Chwistka.
Jurkiewiczówna Jadwiga, man. kas. Oszcz., „
Więckowski Michał, dyr. banku, z żoną, „
Szulczewska Marja, „
Skorupka Marya, Krupówki (Jordanówka).
Rappe Wilhelm, słuch. praw, Stara polana (Ukraina).
Sokalski Bronisław, Kasprusie (Szałas).
Walewscy z rodziną „
Brzezicka, Chramcówki 20.
Dr Hanke Maksymiljan, lekarz, z żoną, ?
Rozenberg-Poraj Marja, obyw. ziemsk., Krupówki 54.
Makomaska Konstancja, „
Milczanowska Kazimiera, ż. urz., z córką, do Białego willa Ornak.
Ks. Dr. Frelek Paweł, proboszcz. Krupówki 54.
Kumerfeld Karol, sędzia, „
Ruebenbauer Adam, wł. dóbr, z żoną „
Feik Leonia z rodziną, „
Kucharska Stanisława, naucz., Krupówki 53.
Callier Jadwiga, z córkami, Gładkie 12.
Friedeman Stanisława, naucz., Kościeliska 10.
Sternalska Marya „
Janeczko Michał, profesor, Krupówki 53.
Piekoziński Wład., uk. słuch. prof., Krupówki.
Dydyński Konstanty, major, Jagiellońska 42.
Dr Czernowicky c. k. starszy lekarz sztab., Chałubińskiego za Bramką.
br. Lippert Ludwika, z dziećmi, Chałubińskiego za Bramką.
Siudut And. c. k. adj. sąd., z siostrą, Nowotarska 11.
Ks. Jasiński Włodz., prof., Ogrodowa 5 Karpacka.
Dr Kawenicki Waleryan lekarz, h. p. Giewontem.
Wolf Felicjan i Wincenty, sł. inż. h. Staszeczkówka.
Dr. Gluziński, h. Morskie Oko.
Borzysławska Kamilla, Skibówki 17.
Łuczkiewicz Włodzimierz, radca sądu, Skibówki 11a.
Szczepański, redaktor, h. Staszeczkówka.
Taczak Leon, stud. teol., Dworzec Tatrzański.
Pucek Wacław, kupiec, „
Lewicka Jadwiga, h. Staszeczkówka.
Mincikiewicz Stefan, kupiec z żoną, h. Staszeczkówka.
Stefan Jan, c. k. of. woj., z żoną, Krupówki 39.
Hanke Jan, c, k. asyst. rach., z rodz., „
Ewy Michał, gosp. rol., Krupówki (Jutrzenka).
Gabryelski Zdzisław, Krupówki (Podlesie).
Draczyński Mieczysław, „
Skórczewski Władysław, kupiec, Jagiellońska.
Chmielewska Irena, Zamoyskiego (Urania).
Garztecki Stanisław, stud. praw., Krupówki 47.
Boldireff Włodzimierz, stud. pol., Bystre (Fortunka).
Czernicki Stanisław, urz., Chramcówki (Dworek).
Bielewicz Antoni, kier. szk. 4 kl., z żoną, Krupówki,
Warchałowska Stefanja, naucz., Bystre 21.
Podobińska Marja, „
Kozłowski Jakób, wł. ziem., z córką, Krupówki Gerlach.
Dietz Ksawera, nauczycielka „
Adamczewski Stan., stud. Un., Kościeliska 65.
Jaroszewska Stanisława, obyw. ziem. Zamoyskiego.
Okołowicz Stanisława, „
Hr. Tyszkiewicz Stanisław, Liliana.
Buchnerowa Stef., ż. inż., z córką, Chramcówki 30.

Muszyński Bernard, inżynier, Chramcówki (Jasna).
Trembiński Stanisław, kupiec, Nowotarska.
Chorośniccy Jan i August, Z. Dra Chramca.
Popielowa Jadwiga, z synem, Chramcówki.
Bojakowska Jadwiga, Chramcówki (Dworek).
Wierzbiński M., Kościeliska 58.
Józefczak Leon, stud. pol., Jagiellońska (Bałamutka).
Pawłowski Michał, stud. pol., „
Godek Aleksander, inż. gór., z rodz., „
Boguszewski Eleonora, kapit., Krupówki.
Spólnik Marja
Eks hr. Wodzicki, z synem, Liliana.
Kościński Leopold, adwokat, h. Morskie Oko.
Mahrburg Adam, Zamoyskiego 8.
Zborowska Stanisława naucz., Krupówki Gierlacha 11a.
Kozłowski Janusz, h. Morskie Oko.
Wiechliński Władysław, h. Morskie Oko.
Dr. Kosch Teodor, adwokat, h. Morskie Oko.
Dr. Simche Maurycy, h. Morskie Oko.
Liboszowski Antoni, h. Morskie Oko.
Potworowski Seweryn, h. Morskie Oko.
Bocheński Michał Eugen., kupiec, h. Morskie Oko.
Ks. Falat Józef, dyrektor, h. Morskie Oko.
Łempicka Elżbieta z dziećmi, Sienkiewicza 17,
Pariż Paulina z córką, h. Morskie Oko.
Dr. Piekosiński Franciszek. prof. Un., h. Morskie Oko.
Dr. Lamparski Władysław, lekarz, h. Morskie Oko.
Dulęba Zbigniew, słuch. praw., Chramcówki 3.
Rostafińska Marja z rodziną, Stara polana 50.
Spargnapani Sabina, Sienkiewicza (Grabówka).
Albrecht Paulina, Sienkiewicza (Grabówka).
Dr. Wacyk Eugenjusz, adwokat, h. Morskie Oko.
Domagalska Marja, naucz., Chramcówki 12.
Kulig Ryszard, st. teol. kat., Przecznica 11.
Ks. Kopczyński Edward, proboszcz, Przecznica 20.
Woźniakowska Wanda i M., Krupówki 42.
Metallman E., urz. biur. sped., z żoną, Sienkiewicza 8.
Słoma Józef, asyst. Un., Krupówki 69.
Iwanicki August, Krupówki 69.
Rozemberg Lucja, z dziećmi, naucz., Krupówka 69.
Kunstetter Krystyna i Wanda, Sobaczówka,
Dr. Bucewicz Nestor, lekarz, Chałubińskiego.
Hryniewiecki Bolesław, doc. U. J., Chałubińskiego.
Kosmowska Irena, żona lek. z córką.
Kozłowska Marja, „
Postolska Zofia, „
Alers Marta. „
Moes Aleksander z żoną, b. p. Skoczyska,
Przestrzelski Michał. urz. kas. oszcz., Chramcówka 20.
Hochhaus Albin, c k, of. przy oddz. pod., „
Michalski Władysław, słuch. filoz., „
Kuliński Władysław z rodz., Krupówki 54 (Marja).
Garlikowska Orlicz M., powieściopis., Stara polana.
Biliński Stan., c. k. konc. nam., Krupówki 54.
Lamborski Jan, właśc. ziem. z żoną, „
Lamborska Józefa, „
Munkiewicz Sabina i Amelja, „
Estreicherówna Marja, Przecznica 14.
Sokołowski Władysław, Chałubińskiego 7.
Syrek Antoni, akwizytor Tow. ubez., Kościeliska 2.
Wasilkiewicz Fr., c. k. andstr. skarb , Sobczakówka 254.
Lipczyńska Marja, właśc. dóbr z dziećmi, Krupówki.
Hr. Potworowska z córką, „
Jung Karolina, „

Telmany Tomasz, Krupówki.
Waśniewski Tadeusz, inż. górn. z żoną, Kościelska 50.
Chądzyński Ignacy, Chałubińskiego 7.
Mataszewska Antonina z dziećmi, Chałubińskiego 7.
Golachowski Teodor z córką, Chramcówka 7.
Bielowska Adolfina, Krupówki 30.
Gadomska Marja, „
Dr. Scharf Pinkas. kand. adw., Chramcówki.
Pecz Ernest, „
Pateonoss Clementine, Krupówki 9.
Laska Jerzy, rendant kas. kośc. i sekr., Stara polana 21.
Kucharski z synem, aptekarz, Stara polana.
Kozłowski Edward z synem, „
Kozłowski Michał, przemysłowiec, Krupówki 44.
Doliński Jan Adolf, uk. słuch. pr. „
Wysocka Stanisława, art. dram., „
Kuszpacińska Marja, żona urz. kol., Przecznica 28.
Stadnikówna Zofja, „
Dworski Zyg. Kar, ck. radca sąd. z ż., Kościeliska 1112.
Dr. Hanicki Władysław, lekarz, Karpusie (Szałas).
Chrzanowski Władysław, adwokat, „
Szeligowski Jerzy, adw. przys., „
Hildenbrandt Stanisław, urzędnik, u Szymonów 820.
Blau Gustaw, nauczyciel, Kościelna 2.
Filipowiczowa Bronisława, Krupówki 63.
Bartelmus Lud., insp. ck. kol. pań., Jagiellońska 32.
Wajsenschoft Aleksandra, kapit., „
Ginwitt Piotrowska Julja, Chramcówki 32.
Gniewkowska Wiktorja, Jagiellońska 32.
Lubońska Zofja z synem, Ogrodowa 5.
Renée Martin, „
Ks. Weredyński P.. wicerek. sem. kl., Ogrodowa 5.
Dr. Brudziński J., lekarz, z żoną, Przecznica 18.
Pannenko Eust., ck. st. inż. z żoną, h. „Morskie Oko".
Leclerg Jules. sędzia, „
Dr. Dołkowski Adam, „
Turowicz Kazimierz, aptekarz. „
Aufricht S., „
Seifter Henryk, „
Weinheber Natan, ck. st. inż. z żoną, „
Hr. Zborowski Jan z żoną „
Dziurzyńska Józefa z córką, „
Brand Jakób, inżynier, „
Dr. Syńlman J., lekarz, prof. z żoną „
Kulczycka Natalja, urz. kraj. zw. z córką, Antołówka.
Sniosarska Zofja, „
Gustawska Zofja, obywatelka, Krupówki 89.
Jeleń Antoni, aptekarz z rodz., Nowotarska.
Bardziński Karol, obyw. ziem.,
Dicksteinowa Paul., żon. red. z córką, Z. Dra Chramca.
Kwiatkowska Zara z dziećmi, Chramcówki 36.
Błażowski Juljan, Chramcówki (Wojtówka).
Kalińskie Bronisł., Julja i Emilja, Sienkiewicza 12.
Głuszak Wacław, adjunkt sąd., Dworzec Tatrzański.
Katz Bernard, inż. z rodziną, Sienkiewicza 12.
Kapeluszowa Paulina, „
Jaroszewski Wład., właśc. dóbr, „
Rakowski Jan, wł. dóbr ziem. z żoną, Krupówki.
Rabska Felicja, Zamoyskiego (Wanda).
Grochowska Jadwiga, „
Załęski Stan. sł. pol. „
Boguliński Mik., wł. ziem. „
Nitkowski Jakób, ob. ziem. „

Dr. Chwalibogowski Arpad i Marja, h. Turystów.
Angelus Bolesł. Ludwik, słuch. praw „
Ks. Dr. Ciemniewski Jan, „
Kurowska Jadwiga, obyw. z córkami „
Hreczkowski Władysław, pr. gimn., Jagiellońska 36.
Daniluk Paweł, naucz. gimn. „
Zdankiewicz Zyg., sędzia i Julja, Nowotarska 25.
Kratochwill Marjan, bankier, Jagiellońska.
Dr. Szule Michał, lek. spec., „
Będlicki Mich., adw, prz., z rodz. „
Rotter Jan, poseł do Rady Pań. „
Czarnowski Olgierd, „
Szklażewicz Marja, naucz., Sienkiewicza 14.
Zdzieńska Józefa, żona doktora, Zamoyskiego.
Grocholska Magd., wł. ziem. z syn., „
Szulc Tadeusz, przemysłowiec, Krupówki (Janina).
Piotrowski Hipolit, przemysł., „
Bronowski Marjan, obywatel, „
Figiel Stan.. prof. gimnaz., „
Klemensiewicz Józ., urz. Tow. ubez., „
Brodowska Marja, Liliana.
Mateckie Wanda, Stanisława i Helena. Liliana.
Krzymuski Kazimierz, stud. fil., Stara polana.
Jaworski Edward, inżynier, h. p. Gewontem (Kulig).
Jakubowska Anna, Liliana.
Swidówna Julja, „

DZIAŁ INFORMACYJNY.

Hotele:

„Morskie Oko“ — „Turysta“ — „Pod Giewontem“ — „Staszeczkówka“ — „Warszawski“ (Dra Danielaka).

Zakłady:

Zakł. wodoleczniczy Dra Chramca (centr. ogrzewanie, oświetlenie elektr.) — z całem utrzymaniem i leczeniem od 8 kor. dziennie.

Zakł. Dra Chwistka — od 8 kor. dziennie.

Zakład dla chorób gruźliczych p. Zofji Hawrankowej — od 9 kor. dziennie.

Sanatorjum dla chorób piersiowych w Kościeliskach — od 11 kor. dziennie.

Ruch pociągów:

Przychodzą z Krakowa	11·40	10·30	3·05
Chabówka	4·00	2·17	6·31
Zakopane	6·00	4·15	8·30
Odchodzą z Zakopanego	8·40	5·10	10·00
Chabówka	10·33	7·05	11·55
Kraków	2·04	11·00	6·07

Czytelnie. 1) Klimatyczna czytelnia czasopism, w biurze Komisji klimatycznej, otwarta cały dzień, bezpłatna.

2) Wypożyczalnia w księgarni Zwolińskiego.

3) Czytelnia czasopism i wypożyczalnia książek Stowarzyszenia „Czytelnia Zakopiańska“, willa Polanka obok poczty. Dla członków bezpłatna, dla obcych abonentów za opłatą 3 Kor. miesięcznie. Cały dzień otwarta.

Spostrzeżenia meteorologiczne.

Data	Ciepłota najw. i najniższa	Ciśnienie barometryczne	Stan powietrza
9/8	35·4—7·4	697·4	pogoda
10/8	38·4—3·6	695·5	„
11/8	37·2—2·1	697·2	„
12/8	38·5—5·6	695·7	„
13/8	35·8—5·9	700·9	„
14/8	38·8—0·6	700·4	„
15/8	39·2—4·1	696·9	deszcz chwilow.
16/8	40·5—9·2	697·4	pogoda
17/8	40·4—1·4	698·3	„

Wydawca i redaktor odpowiedzialny: Dr. Antoni Beaupré. Druk W. Korneckiego w Krakowie.